

Liszt  
Oh! Quand je dors  
(Hugo, trans. Manney)

Andante

trach  
trax

Lau - ra came in days  
que ap - pa - rais - sait

of Lau -

*smorzando*

yore.  
ra.

And let a  
Et qu'en pas -

*sempre dolcissimo*

breath  
sant

from thy lips hov - er o'er me,  
ton ha - lei - ne me tou - che

*sempre pp*

*(—————)*

That peace re - turn - - ing  
Sou-dain ma bou - - che

be mine once more.  
S'en - trou - ori - ra!

*pp*

*(—————)*

*Pa.* *Pa.* *Pa.* *Pa.*

*dolcissimo*

*espress.*

On my sad brow, which some grief is op -  
Sur mon front morne où peut - é - tre op -

press - ing, Some e - vil dream, by which I'm cap - tive  
chè - ve Un son - ge noir qui trop long - temps du -

held,  
ra, *poco a poco più di moto*

*accel.* *cresc.*

*sempr. legato* *(cresc.)*

This musical score page features a piano part in the basso continuo style and a vocal part. The vocal part begins with a melodic line in the upper register, marked 'dolcissimo' (extremely soft) and 'espress.' (expressive). The lyrics are in English and French. The piano part provides harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The vocal line continues with 'press - ing, Some e - vil dream, by which I'm cap - tive' and 'chè - ve Un son - ge noir qui trop long - temps du -'. The piano part includes dynamic markings like 'poco a poco più di moto' (gradually faster) and performance techniques like 'sempr. legato' (always legato) and 'cresc.' (crescendo). The vocal line concludes with 'held,' and 'ra,' followed by a melodic line marked 'accel.' (accelerando) and 'cresc.' (crescendo). The piano part ends with a melodic line marked 'sempr. legato' and 'cresc.'.

glance from those eyes so ca - ress - - - - - ing, And all my  
 gard comme un a - stre s'é - lè - - - - - ve Et sou - dain mon

(Andante)

sor - row will be dis - pell'd, — And all my  
 ré - ve Ray - on - ne - ra, — Ray - on - ne -

tre corde (senza ritardare) (long pause)

sor - row, all — dis-pell'd! Bend to my  
 ra! — Puis, sur ma

una corda

staccato

lips, — as a vis - ion from heav - - en, Be - come a  
 lè - - vre où vol - tige u - ne flam - - me E - clair d'u -

wom - - - an, an - gel \_\_\_\_\_ that thou  
 mour que Dieu même é - fu -

1 2 3 5 1 2 3 5 1 2 3 5

pp poco rall.

art! \_\_\_\_\_ Place there a  
 ra, Pose un bai -

1 2 3 5 1 2 3 5 1 2 3 5

ppp poco rall.

poco rit.

kiss, and love so glad - ly giv - en  
 ser, et dan - ge de - viens fem - me

poco rit.

a tempo cresc.

rinforzando

Shall leap to flame with - in my heart,  
 Sou-dain mon á - - - me S'è - veil - le - ra,

a tempo

tre corde

(*p*) *pp*)

— with - in - my heart!  
— S'e - veil - le - ra.

(*poco rit.*) *una corda* (*a tempo*) *pp*

*p* *pp*

*o* *Oh!* *comel* *viens!*

*dolcissimo* *morendo*

as Lau - ra came to Pe - trarch of yore!  
comme à Pé - trar - que ap - pa - rais - sait Lau - ra!

*pp* *ritenuto* *ppp*

*ppp* *ppp*

This musical score page contains six staves of music for piano and voice. The piano part is on the left, and the vocal part is on the right. The vocal part includes lyrics in English and French. The score features dynamic markings such as *p*, *pp*, *poco rit.*, *una corda*, *a tempo*, *dolcissimo*, *morendo*, *ritenuto*, and *ppp*. The vocal part also includes the words "with in my heart", "S'e - veil - le - ra.", "Una corda", "pp", "Una corda", "pp", "O Oh!", "comel viens!", "as Lau - ra came to Pe - trarch of yore!", "comme à Pé - trar - que ap - pa - rais - sait Lau - ra!", and "pp". The piano part includes "pp", "ritenuto", and "ppp". The vocal part ends with a piano dynamic of *ppp*.